

Familjen McCabe hade ett liv de trivdes väldigt bra med, i ett typiskt engelsk cottage, byggt i sten med blyinfattade fönster och klätterrosor överallt.

Dessutom bodde de i en typiskt idyllisk Midsomer Murder-trakt (bortsett från alla morderna, möjligen...) 15 mil väster om London. De hade ett väldigt bra liv som de trivdes med. Ändå var det liksom något som fattades. På en middag med goda vänner pratade de om sitt goda liv, som samtidigt inkräktades av känslan: ”Är detta verkligen allt? Är det så här nu, resten av livet?”

- Våra vänner berättade då att de hade lust att flytta till Frankrike, och vi pratade om att flytta med dem, berättar Rebecca Mc Cabe.

Vänfamiljen gjorde faktiskt slag i saken, men ödet ville annorlunda med familjen McCabe. Rebecca, vars mamma och mormor kommer från Sverige, har tillbringat de flesta av sina barndoms somrar i Kungsbacka-trakten. När hon var här 2003 och hälsade på, såg hon annonsen om ett fantastiskt gammalt trähus i Särö, med stora ekar i trädgården och kungliga anor. ”Vi tittar bara för skojs skull”, sa hon till maken Traolach. Och föll pladask.

- Min hjärna hade halvt om halvt ställt in sig på Frankrike, men huset i Särö låg nära havet och naturen, liksom till både golf och tennis. Och Rebecca pratar svenska, så det kändes på något vis logiskt. Dessutom ville vi gärna att barnen skulle få uppleva något nytt, lära sig ett nytt språk och bo på en lugn och trygg plats, förklarar Traolach.

Särö-villan hade en spännande historia. Ursprungshuset var ett fiskartorp från 1700-talet, som sedan byggdes om och till under slutet av 1800-talet, då det blev vackert sommarhus med tjusig veranda och sexkantigt annex. Vid den tiden var Särö en etablerat fashionabel badort för bättre bemedlade och kungligheter. Och till Skogshyddan, som familjen McCabes hus kallades, kom bland andra kung Karl XV sommaren 1871 tillsammans med en månghövdad stab, för att tillbringa några veckor. Han hade blivit ordinerad kalla havsbad och promenader i den omgivande naturen på grund av sin klena hälsa. Senare har även Gustav V varit gäst i huset, liksom andra prominenta personer.

- Det var sommarhus i 135 år innan det blev vinterbonat året runt-bostad på 70-talet, berättar Rebecca.

När Rebecca och Traolach köpte huset var det således 70-talsstilen som härskade i huset med mörka tapeter och fler dörrar och mindre rum. Men Rebecca, som länge varit förälskad i den gustavianska stilen, såg potentialen: Att återställa huset så gott det gick till det ljusa, luftiga och romantiska hus det en gång varit. Möbler och kunskap hade hon redan samlat på sig i England, dels genom sin bror som har antikaffär i London med svenska möbler, dessutom hade hon själv sålt svenska nyproducerade möbler i gammal stil. Idag driver hon egen antik-och inredningsbutik Linné Antik i Haga.

- Egentligen borde jag ha fötts i Sverige för 150 år sedan, för det är där jag är i huvudet hela tiden! Och jag gillar både det smäckra gustavianska och

den bondromantiska torparstilen med trasmattor och broderade bonader, eller Carl Larssons underbara, enkla men samtidigt så vackra stil, säger Rebecca som formligen bubblar av entusiasm när hon pratar om svensk inredning.

Så har det också fått bli i hemmet McCabe. De rev ut alla linoleummattor, la furugolv i hela bottenvåningen – med golvvärme för att slippa förfulande element – satte pärlspont i barnens rum, tog bort dörren som satt för trappen mot övervåningen och anlidade en dekormålare till nuvarande vardagsrummet. Men mycket av det gamla fanns kvar, som de vackra höga golvlisterna och spegeldörrarna. Liksom fem kakelugnar och en fantastisk öppen spis i nuvarande matrummet, alla fullt funktionsdugliga. Största förändringen är dock köket:

- Här var igenstängt med flera små rum i form av ett korridorkök, en tvättstuga och ett skafferi. Jag ville ha ett stort, gammaldags men praktiskt kök med plats för umgänge, berättar Rebecca.

Familjen anlidade en arkitekt, som ritade upp köket efter Rebeccas idéer. Det blev en rustik köksinredning helt i trä med två stora skänkar och en väggfast bänk under fönstret. Ett extra fönster fick också sättas in. Nu är köket hemmets hjärta, med obehandlade trägolv och ombonade trasmattor. Det stora köksbordet är nytillverkat i gammal stil, och vid ena änden sitter Traolach med sin dator och jobbar. Han har eget företag i England och är där fyra dagar i veckan.

- Men jag ska försöka jobba mer hemifrån, för jag trivs så oerhört bra här, säger han nöjt.

Huset är stort, lite väl stort egentligen, tycker både Rebecca och Traolach. Men de har ofta vänner på middag och besök från England, och vill kunna umgås många i taget, erbjuda gäster sängplatser och avskildhet utan att det blir kaos. De installerade också bergvärme när de köpte huset, för att slippa orimliga elkostnader. Inredningen består mest av svenska 1800-talsmöbler, blandat med enstaka engelska objekt – som fåtöljer, det *går* bara inte att få tag i bekväma fåtöljer här i Sverige, menar Rebecca lite ursäktande.

- När vi flyttade hit var jag trött på den engelska stilen och ville inte ha tunga gardiner med stora blommönster. Men nu har jag tänkt om och vill även bejaka mitt engelska arv. Jag upptäckte att det faktiskt går att kombinera till viss del med den äldre svenska stilen, och jag gillar att kunna blanda. Även IKEA-saker kan passa in, säger hon.

Därför har hon inte heller brytt sig om att renovera alla gamla möbler hon köpt. En del stolar till exempel, står där i all sin slitna charm, med avskavd målarfärg och dynor där stoppningen syns.

- Jag tycker om att sakerna man har faktiskt använts av någon för länge sen, att man kan se att de har en historia. Och även om jag är väldigt förtjust i svenska, antika möbler så är vårt hem absolut inget museum. Barnen ska

kunna leka och vara överallt, huset ska leva. Så var det under min uppväxt, och så vill jag fortsätta ha det!

Av Pernilla Fredholm

BILDTEXTMATERIAL:

Matsalen:

Familjens matsalsrum var förr den stora hallen som mötte husets besökare. Här kunde man kanske bli serverad något gott att dricka och värma sig vid den fantastiska öppna spisen om det var kallt.

Här sitter familjen McCabe ofta med sina vänner och äter middag.

Matsalsmöbeln är i den gustavianska stil som dominerar huset, och är från förra sekelskiftet. Det vackra blomsterarrangemanget har Tola Hansson gjort, som äger Rebeccas favoritbutik i Särö; Inspirera Blommor & Keramik.

Kristallkronan ovanför bordet har Rebecca köpt i Sverige, liknande finns bl a hos Le Village Antik och Gothia Antik i Göteborg.

Skänken vid väggen är en rokokokopia från 1920-talet. Rebecca har låtit renovera och måla den, nu rymmer den bestick, servetter och porslin. Lampan ovanpå är köpt på second hand, medan skärmen kommer från Rebeccas egen butik Linné Antik.

Lampetten på väggen kommer från Gothia Antik i Göteborg.

Fåtöljen är viktoriansk från England, som Rebecca låtit klä om. Materialet är en favorit som hon även säljer i sin butik – gamla mjöl- och tvättsäckar i linne från Frankrike och Ungern.

- Det är både vackert och tåligt, och slutade vävas på 40-talet, berättar Rebecca. Duken på bordet är av samma material.

Det lilla bordet intill är engelskt från 1800-talet och Rebecca köpte det för länge sedan i Cheltenham. Lampan är från en antikmässa, skärmen från Rebeccas egen butik. Kannan är ett loppisfynd.

Den inbyggda bokhyllan lät familjen göra när de köpte huset, innan fanns där en liten dold garderob. Spisen är original från när huset byggdes, och familjen använder alla spisar och ugnar i huset när det är kallt.

Matsalen leder bort mot **hallen**, där två vackra gustavianska stolar står som Rebecca fått köpa av sin bror som är antikhandlare i England. Han hade då låtit måla och klä om dem i vackert tyg från Edvard Eliasson. De blommiga gardinerna i franskt linne är från anrika hotell Savoy i London, Rebecca kom över dem på en gardinutförsäljning. Annars tycker Rebecca att de liknande, storblommiga engelska tygerna är svåra att kombinera med den skandinaviska stil som hon gillar. Vägglyktorna är från Rebeccas butik.

Den lilla vita byrån är från början av 1900-talet och köpt på auktion i Kungsbacka, lampan ovanpå är från Laura Ashley. Ljuskronan i taket är Rebecca väldigt glad i, eftersom den är från Dalarna, där hennes svenska stilfavoriter Karin och Carl Larsson bodde. Lampan är troligen från 1800-talet och gjord i trä – ett konstverk tycker Rebecca.

De röda och vita mattorna på golvet är ett riktigt fynd. När Rebecca var på julmarknad låg mattorna på golvet och hon frågade om hon fick köpa dem.

Vardagsrummet använde familjen från början som matsal, för så hade det varit förr i huset. Därav också de fina väggmålningarna som Rebecca lät göra. Men det blev för stort och tomt och inte särskilt trivsamt, så där fick bli vardagsrum istället. Den fantastiska gamla soffan är engelsk från tidigt 1900-tal, och Rebecca har bara låtit byta ut kuddarna. Originaltyget syns fortfarande nertill på soffan, hon kunde inte med att ta bort det. Kuddarna är en mix från Laura Ashley och Rebeccas egen butik. Porträtt är något Rebecca är väldigt förtjust i, detta är köpt på Gothia Antik.

Det lilla jugendbordet till vänster är lite som en bokhylla, lampan ovanpå är en bröllopspresent från England.

Lampan till höger är svenskt 20-tal. Kakelugnen är troligen en Marieberg från 1700-talets som någon gång flyttats till huset, och används flitigt när det är kallt.

Soffbordet är från Mio, mattan under från IKEA och den gamla trasmattan finns att köpa i hennes butik.

– Jag älskar gamla svenska trasmattor, den där lite bonrustika stilen passar dessutom väldigt fint ihop med det gustavianska.

Den andra soffan är från IKEA. Fåtöljen är engelsk från 1800-talet, och Rebecca har låtit göra ett löst, praktiskt överdrag till.

Ljuskronan är från Gothia Antik, och familjen använder aldrig glödlamporna utan tänder levande ljus istället.

Från matsalen ser man in i köket, och mot väggen står en gammal kornisch från Le Village Antik lutad som Rebecca vill ha ovanför dörren, men den är så tung att det inte blivit av ännu. Spegeln är svenskt 1800-tal.

Från vardagsrummet ser man in i det **lilla läsrummet** som Rebecca kallar ”the quiet room”. Här står ett svenskt gammalt vitrinskåp som Rebecca fyndade hos en man som hon egentligen skulle köpa ett soffbord av. Till vänster står en gustaviansk stol från 1800-talet som Rebecca låtit vara som den är.

- Man måste inte alltid renovera allting, även det gamla, slitna och lite trasiga kan vara väldigt vackert.

Lampetterna kommer från Auktionskompaniet i Göteborg. Läsfåtöljen är en Howard från England, klädd med Eva Blom-tyg. Kristallkronan kommer från Le Village Antik.

Sovrummet är den senast iordninggjorda rummet i huset, ljust och luftigt. Golvet här och i hallen utanför är gammalt och fanns under de plastmattor som Rebecca och Traolach tog bort när de köpte huset. Fåtöljen är en Emma-fåtölj från förra sekelskiftet, pallen är viktorsansk köpt i England, som Rebecca låtit måla och klä om. Tavlorna ovanför kommer från Fåfångans Antik i Haga. Mattan är en ripsmatta i linne som finns i Rebeccas butik. Moraklockan från 1800-talet ute i hallen är en annan av Rebeccas favoritdetaljer – enkla men vackra och rustika, målade i gustavianskt grått som Rebecca gillar.

Ljuskronan i sovrummet kommer från Rebeccas butik, sängen är en bröllopspresent från Rebeccas pappa och kommer från England. Byrån är från Belgien, troligtvis från 40-talet, köpt i en butik i Halmstad. Kurbitsmålningen ovanför sängen är gammal och köpt hos Fåfångans Antik i Haga.

- Kurbitsmålningarna känns som något verkligt typiskt svenskt, jag älskar mönstren och färgerna, säger Rebecca.

Den orientaliska mattan är köpt på auktion, och passar också väl ihop med den övriga stilen.

Vid skrivbordet sitter Rebecca och gör sig i ordning på morgnarna, där är perfekt ljus från fönstren. Stolar och bord är svenskt 1800-tal och kommer från hennes egen butik, den nytillverkade spegeln ovanför kommer från Tibro. Skåpet med sekretären är också svenskt 1800-tal, köpt hos Le Village Antik. Rebecca gillar kombinationen av rött inuti och grått utanpå. Den skira gardinen kommer från Manuel Canovas.

Maddies rum har en säng från 20-talet, tapeterna kommer från Lim & Handtryck i Göteborg.

- Jag verkligen älskar deras tapeter, de är otroligt vackra och gjorda på traditionellt vis.

Allmogestolen är ett antikfynd, lampan på bordet kommer från Laura Ashley. Den virkade elefanten är från Lisbeth Dahl. Alla sovrummen har fungerande kakelugnar.

Köket bestod från början av flera små rum, som familjen öppnade upp till ett enda stort när de köpte huset. Rebecca ritade köksinredningen med hjälp av en arkitekt, och påminner lite om shaker-stilen med sin enkla, lite rustika framtoning. Köksbordet är nytillverkat i Tibro, stolarna kommer från Rebeccas brors butik i England och fanns ursprungligen i ett gammalt hotell utanför Oxford.

Pärilsporten på väggarna var omistlig, eftersom Rebecca ville återställa huset som det troligtvis en gång var. På hyllan samsas gammalt och nytt porslin från

bland annat Rörstrand och Gefle porslinsfabrik. Tavlan i trä till vänster föreställer maken Traolachs familjevapen från Irland.

Den väggfasta bänken nedanför fönstret används som myshörna, under locket ligger papper, pennor och andra pysselgrejor. Stolen är 1800-tal från Le Village Antik, orenoverad eftersom Rebecca tycker det är vackert. På stolsryggen hänger ett kuddöverdrag från House Doctor.

Den söta lilla dalahästen är nytillverkad och köpt på Skansen, krukans är gammal från Rörstrand.

Skänken är svenskt 1800-tal, porträttet ovanför föreställer en av de fina damer som för länge sedan tillbringade somrarna i huset. Tapeterna är från Duro, och moraklockan är en födelsedagspresent från Traolach.

Verandan på baksidan av huset är gammal, här har man fantastisk utsikt över den stora tomten med sina jättelika gamla ekar och kan även skymta havet. Här skiner morgonsolen och Rebecca intar därför gärna sitt morgonte här. Till höger om verandan skymtar en byggnad som man når från matsalen, där familjen tänker göra ett bibliotek och kontor för Traolach.

Bottenvåningen på huset är från 1840, övervåningen byggdes på 1912. Familjen lät nyligen måla om det gula huset i sin ursprungsfärg – vitt. På framsidan ska Rebecca ordna stora perennrabatter på varsin sida om ingången, med massor av romantiska blommor i typisk engelsk stil.

Det målade ordspråket i hallen har Rebecca låtit göra.

- Alla dessa svenska ordspråk på bonader och tavlor tycker jag så mycket om, de skapar hemkänsla och trivsel.

KÖPSTÄLLEN:

Linné Antik & Dekor, Haga Nygata 10, Göteborg. Tel 031-12 06 50

Fåfångans Antik, Haga Nygata 16, Göteborg. Tel 031-711 06 16

Gothia Antik, Andra Långgatan 7, Göteborg. Tel 031-12 61 33

Le Village Antik, Nordhemsgatan 24, Göteborg. Tel 031-141060

Auktionskompaniet Göteborg, Odinsgatan 9. Tel 031-15 45 80.

www.auktionskompaniet.com

Lim & Handtryck, Norra Forsåkersgatan 2, Mölndal. Tel 031-12 07 00.

www.limohandtryck.se

Inspirera Blommor & Keramik, Annelundsvägen 1, Särö. Tel Tel: 031- 93 68 30, www.inspirerablommorkeramik.com